

# KUNIO 08 THE CHAIRS

## 椅子 KUNIO 08

お客さんいっぱい招いたからには Let's パーティー♪  
 Cuz, We invited big audience, let's party♪  
 テンションダダ上がり ↑↑ YES。だから、どんちゃん騒いで、  
 My mood is going high up and up ↑↑ YES. So, let's make some noise.  
 思いつつきりやつて、精いつつぱいもてなして、  
 do what we can, do our best to entertain,  
 いつつ生懸命生きて、それで死んじやっても良いんじゃない?  
 live as much as we can. If we die because of that, that's okay, too!  
 文句 Nothing! サイコーの人生! サイコーの老後! 有終の美!!  
 No complaining. Nothing! An awesome life, a fantastic golden age! The last hurrah!!  
 孤独...? んなこた、ないない。それが僕らのメッセージ!?  
 Loneliness? That's not gonna happen. Non non! That is our message!  
 この冬、KUNIO が送るサイコーに HOT ☆な、  
 This winter, KUNIO presents, the hottest,  
 人生 MAX!!! 不条理劇『椅子』。真冬の劇場にウェルカムです!!  
 life MAX!!! Absurd play, "The Chairs." Welcome to midwinter Theater!!

**KUNIO 08 椅子** @TOKYO 2.17thu.-21mon.  
 @NAGOYA 2.24thu.-27sun.



Toru Iwashita



Kayo Hosomi



Koji Yamazaki  
(fai fai)



Kunio Sugihara

作=ウージェーヌ=イヨネスコ

訳=安達信也

演出=横瀬 隆

出演=前下 誠、藤原 良、山崎 隆 (後援)

舞台監督=西川 聖

照明=魚谷 昭彦

音響=豊田 孝

映像=天野 文雄 (後援)

衣裳=津川 美子

演出助手=南郷 孝

演出助手=加藤 賢 (東京ピストル)

写真=松本 正太郎

表紙=豊田 孝

制作=土屋 和歌子

Text: Eugène Ionesco

Translation: Shinya Ando

Direction, Stage design: Kunio Sugihara

Cast: Toru Iwashita, Kayo Hosomi,

Koji Yamazaki (fai fai)

Stage Manager: Hijiiri Nishida

Lighting: Rie Uemori

Sound: Manabu Saito

Video: Shiro Amano (fai fai)

Costume: Atsuko Kiyokawa

Assistant Director: Yuka Nambu

Ad: Kansaku Kato (TOKYO PISTOL)

Photo: Yujiro Sagami

English subtitle: Rena Tsukamoto

Producer: Wakako Tsuchiya

# 椅子 KUNIO08

水に囲まれた島にある家で暮らす老人と老婆。

老人は「世界を救うメッセージ」を伝えるため、大勢の聴衆とそのメッセージを代弁する弁士を招いていると言う。

やがて、二人は次々とやってくる客人の応対に追われ始めるが――



Toru Iwashita



Kayo Hosomi



Koji Yamazaki (faifai)



Kunio Sugihara

# KUNIO08 THE CHAIRS

There are Old Man and Old Woman living in a house surrounded by water.  
The Old Man says he is inviting a large audience and the Orator to tell  
“world-saving message.” In time they start struggling to deal with one gust  
after another...

**東京公演**  **TPAM**  
こまばアゴラ劇場 (冬のサミット 2010)  
TPAMショーケース (国際舞台芸術ミーティング in 横浜 2011) 参加  
2011年2月17日[木] 19:30/18日[金] 19:30/  
19日[土] 14:00-19:00/20日[日] 14:00/21日[月] 14:00  
会場=こまばアゴラ劇場  こまばアゴラ劇場では  
劇場支配人を募集しています。  
<http://www.komaba-agora.com>

**チケット料金**  
一般 前売:2,700円/当日:3,000円  
学生・ユース(25歳以下) 前売:2,200円/当日:2,500円  
※東京公演では芸術地域通貨ARTSがご利用いただけます(1ARTS=1円)。  
ARTSとは、桜美林大学の芸術地域内で発行されている地域通貨です。  
※2月20日[日] 14:00の回紙売サービスあり(※予約)料金:0-1歳児2,000円、  
2歳児以上1,000円/チケットのご購入とは別途、下記までお申し込みください。  
[紙売予約・お問合せ]  
イベント総局「マザーズ」0120-788-222  
[土日祝日を除く 10:00~12:00、13:00~17:00]

**チケット発売日** 2011年1月8日[土]

| 2月    | 17日[木] | 18日[金] | 19日[土] | 20日[日] | 21日[月] |
|-------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 14:00 |        |        |        |        |        |
| 19:00 |        |        |        |        |        |
| 19:30 |        |        |        |        |        |

**名古屋公演**  **heso of Japan art festival**  
日本のへそ演劇祭 参加  
2011年2月24日[木] 19:30/25日[金] 19:30/  
26日[土] 15:00/27日[日] 15:00  
会場=うりんこ劇場

**チケット料金**  
一般 前売:2,500円/当日:3,000円  
大学生 前売:2,000円/当日:2,500円  
高校生以下:1,000円(前売・当日共)

**チケット発売日** 2010年12月18日[土]

| 2月    | 24日[木] | 25日[金] | 26日[土] | 27日[日] |
|-------|--------|--------|--------|--------|
| 15:00 |        |        |        |        |
| 19:30 |        |        |        |        |

**TOKYO**  
こまばアゴラ劇場  
〒153-0041 東京都目黒区目黒1-11-13 TEL:03-3467-2743  
近鉄有明駅(有明線)徒歩1分 東口より徒歩3分  
※劇場に駐車場のございますので、ご来場の際は公共交通機関をご利用ください。

**チケット取扱い**  
チケットぴあ <http://t.pia.jp> TEL:0570-02-9999  
[東京公演 Pコード 410-002]  
[名古屋公演 Pコード 409-785]  
KUNIO WEB (<http://www.kunio.vls.ne.jp/>) 内の予約フォーム、または  
右のQRコードをご利用ください。  
※ユース・大学生・高校生以下の方は前売券時に印刷版をご用意ください。  
※劇場ではチケットはチケットぴあでの取り扱いがございません。  
※当日券は公演の45分前、座席は公演の30分前。  
※劇場に駐車場のございますので、ご来場の際は公共交通機関をご利用ください。  
※劇場に駐車場のございますので、ご来場の際は公共交通機関をご利用ください。

**NAGOYA**  
うりんこ劇場  
〒460-0018 愛知県名古屋市中区八軒1-112  
TEL:052-772-1882  
※劇場には駐車場のございますので、ご来場の際は公共交通機関をご利用ください。  
※劇場に駐車場のございますので、ご来場の際は公共交通機関をご利用ください。  
※劇場に駐車場のございますので、ご来場の際は公共交通機関をご利用ください。

**プロフィール**  
杉原 生 1982年東京生まれ、神奈川県茅ヶ崎育ち。演出家・舞台美術家。  
EXILEファンクラブ「EX FAMILY」会員。特定の団体に縛られず、様々なユニット  
で、プロジェクトでの演出活動をおこなう。最近の主な作品に、2009年4-5月  
に上った14才の男「たそ」(14歳の男)、2010年5月木ノ  
下歌舞伎「動乱」(歌舞・本ノ下)、同年9月KUNIO07「文化祭」(構成・杉  
原)など。KUNIO06「エンジェル・イン・アメリカ」第1部 至福千年紀  
が近づく」では「京都芸術センター舞台芸術賞2008」佳作を受賞。また、こま  
ばアゴラ劇場(サミット)ディレクターに「冬のサミット2008」より2年間就任。  
KYOTO EXPERIMENT 2010「フリンジ」HAPPYPLAY」では初めて監督を務  
めるなど、持ち前の「お祭り好き」精神で活動の幅を広げている。

杉原 生 1982年東京生まれ、神奈川県茅ヶ崎育ち。演出家・舞台美術家。  
EXILEファンクラブ「EX FAMILY」会員。特定の団体に縛られず、様々なユニット  
で、プロジェクトでの演出活動をおこなう。最近の主な作品に、2009年4-5月  
に上った14才の男「たそ」(14歳の男)、2010年5月木ノ  
下歌舞伎「動乱」(歌舞・本ノ下)、同年9月KUNIO07「文化祭」(構成・杉  
原)など。KUNIO06「エンジェル・イン・アメリカ」第1部 至福千年紀  
が近づく」では「京都芸術センター舞台芸術賞2008」佳作を受賞。また、こま  
ばアゴラ劇場(サミット)ディレクターに「冬のサミット2008」より2年間就任。  
KYOTO EXPERIMENT 2010「フリンジ」HAPPYPLAY」では初めて監督を務  
めるなど、持ち前の「お祭り好き」精神で活動の幅を広げている。

**TOKYO**  
WINTER SUMMIT 2010  
A TPAM Showcase (Performing Arts Meeting in Yokohama 2011) Entry  
2/17 [thu] 19:30, 2/18 [fri] 19:30,  
2/19 [sat] 14:00-19:00, 2/20 [sun] 14:00,  
2/21 [mon] 14:00  
Hall: Komaba Agora Theater  
Address: 1-11-13 Komaba Meguro-ku, Tokyo, 153-0041  
TEL: 03-3467-2743  
Direction: Keio Inokashira Line Komaba-todaimae Sta. 3 min.  
walk from East exit.  
※There is no parking space at the theater. Please use public transportation.  
※Day nursery service is available on 2/20 (Sun) 14:00. (Appointment necessary)  
Price: children 0-1 years old ¥2,000, children over 2 years old  
¥1,000 / For using this services, it needs to be separately  
subscribed from ticket purchase. Please contact below.  
[Appointment / Contact] "Event day nursery Mothers"  
0120-788-222 (Mon-Fri, 10:00-12:00, 13:00-17:00)

**Ticket**  
Adult: In advance ¥2,700 / At the door ¥3,000  
Student and Youth (25 and under): In advance ¥2,200  
At the door ¥2,500  
※"ARTS" (Art community money 1ARTS=1yen) can be used at Tokyo performance.  
"ARTS" is community money and is in force in Theater facility at J.F. Oberlin University.  
Tickets available on 2011, January 8 [Sat]

**NAGOYA**  
heso of Japan art festival  
2/24 [thu] 19:30, 2/25 [fri] 19:30,  
2/26 [sat] 15:00, 2/27 [sun] 15:00  
Hall: Urinko Theater  
Address: 1-112 Hachimae, Maitou-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken  
TEL: 052-772-1882  
Direction: Take "Kan issha-1" Bus from #3 bus stop at South exit  
bus terminal of Subway Higashiyama Line, Issha Station. Get off  
at Miyane bus stop. Only buses to Itaka-shako don't make stop  
at Miyane bus stop.  
When you get off the bus, make right on Kyomei signal and walk 100m.  
※About 10min. from Expressway Nagoya IC ext. Parking space is available for  
20 cars.

**Ticket**  
Adult: In advance ¥2,500 / At the door ¥3,000  
College student: In advance ¥2,000 / At the door ¥2,500  
High school and younger student: ¥1,000 (both in advance and  
at the door)  
Tickets available on 2010, December 18 [Sat]

**Ticket reservation**  
Ticket Pia (<http://t.pia.jp>)  
TEL: 0570-02-9999  
[Tokyo P code 410-002]  
[Nagoya P code 409-785]  
KUNIO WEB (<http://www.kunio.vls.ne.jp/>)  
※Please use reservation form in the site or use QR code on the top of this flyer.  
※For Youth and Student ticket holder, please show your valid ID at the door.  
※High school and younger student tickets are not available at Ticket Pia.  
※Box office opens 45 min., house opens 30 min. before the performance starts.  
※Due to directing issue, it is possible to limit entry after the performance starts.  
※No children preschool age and younger are allowed inside the theater.

**Information**  
KUNIO TEL: FAX: 075-712-6004  
MAIL: kunio@mb.vls.ne.jp

Co-operation: SHIBAI ENGINE  
Association: Agora Planning LTD,  
Kobama Agora Theater (Tokyo Performance)  
Literary agent: Ambassade de France au Japon  
Grants-In-Aid: Japan Arts Fund  
Produce and Plan: KUNIO

Kunio Sugihara Born in Tokyo in 1982 and grew up in Chigasaki,  
Kanagawa. Director and Stage designer. A member of EXILE fan club "EX  
FAMILY." Does not belong to any specific organization, but join various  
units and project activities as a director. His recent works include, A  
14-year-old who doesn't snap ♥ returns "A country of 14-year-olds" (Written  
by Akio Miyazawa) in Apr. and May 2009. KINOSHITA-KABUKI  
"Kanjicho" (Supervised by Yuichi Kinoshita) in May 2010. KUNIO07  
"Cultural Festival" (Concept by Kunio Sugihara) in Sep. 2010, and so on.  
Received honorable mention of Kyoto Art Center Performing Arts Award  
2009 for KUNIO06 "Angels in America Part One: Millennium  
Approaches." Taking a post as a director of Komaba Agora Theater's  
performing art festival "Summit" from 2008 to 2010 and concept director of  
Kyoto Experiment 2010 Fringe "HAPPYPLAY" Expanding the range of  
activities with "love to party" spirit.

**Producing performance company "KUNIO"** Founded in 2004 as place  
for mainly directing existing and various theater plays. There are no regular  
members both staff and actors because KUNIO works as Producing  
performance style. Until now the company performed, "The Pelicans"  
(Written by Radiguet) in June 2008, "Nippon Wars" (Written by Takeshi  
Kawamura) in Dec. 2006, "The Chairs" (Written by Eugene Ionesco) in Feb.  
2008, "A rent house on number 132/ Don't leash Dog" (Written by Kunio  
Kishida) in Oct. 2008, "Labyrinth" (Written by Fernando Arrabal) in Jan.  
2009, "Angels in America Part One: Millennium Approaches." (Written by  
Tory Kushner) in Sep. 2009. Sugihara presented KUNIO07 "Cultural  
Festival" as culmination of what he has been aiming for two years as  
Komaba Agora Theater Summit director. Also, it is the first time he did not use  
existing play and making original performance and received good reviews.

Toru Iwashita Butoh dancer. Sankai Juku dancer. Pursues "possibility of  
improvisation dance as communication" rather than solo activities.  
Born in 1957 in Tokyo, Iwashita learned improvisation at Mitsutaka Ishi's  
workshop between 1982 and 1985. Reaffirming own body helped him  
getting through his mental crisis and that is an origin of his solo dance. The  
dance is starting from standing with own body, and a place and  
communication inspire him creating impromptu dances. He has been  
working for experiment of dance therapy with medical professionals in  
clinical psychiatry dept. of Konan Hospital (Shiga Pref.). He is also a  
consultant of Japan Dance Therapy Association and a part-time lecturer of  
Kyoto University of Art and Design and J.F. Oberlin University.

**Kayo Hosomi** Actress. After graduating from Ritsumeikan University,  
Hosomi went to training school for actors at Gekidan Zenshinza. Then,  
joined acting department of Shizuoka Performing Arts Center (SPAC), and  
performed in "Greetings from the Edge of the Earth" (Directed by Tadashi  
Suzuki). In 2000, she left SPAC and went to Graduate School of Art  
Research, Kyoto Art University of Art and Design. She made appearance  
in "Can You Here...? Fuga#3" (Directed by Shogo Ota) in 2005. Currently,  
she is a part-time lecturer of Ryukoku University and a special part-time  
lecturer of Mie Prefectural Nabari High School.

**Koji Yamazaki** Born in 1982 in Shizuoka. He is in almost all faifai's  
production, such as "MY name is I LOVE YOU" and "SHIBAHARA" as a faifai  
member. For Kunio Sugihara, he performed in A 14-year-old who doesn't  
snap ♥ returns "A country of 14-year-old" in April and May, 2009.